

## **Zmluva č. 5/2012/NSK**

**o poskytnutí finančného príspevku podľa § 76 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby**

---

Zmluvné strany

**Poskytovateľ príspevku:** Trnavský samosprávny kraj  
Starohájaska 10, PSČ 917 01 Trnava  
**v zastúpení:** Ing. Tiborom Mikušom, PhD., predsedom

bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s., Trnava  
číslo účtu: 2976025153/0200  
IČO: 37836901  
(ďalej len poskytovateľ)

**Poberateľ príspevku:** EFFETA, Stredisko sv. F. Saleského v Nitre, Samova 4, 949 01 Nitra,  
**v zastúpení:** PhDr. Annou Šmehilovou PhD., riaditeľkou

bankové spojenie: VOLKSBANK Slovensko, a. s. Bratislava  
číslo účtu: 4220242878/3100  
IČO: 36111601  
(ďalej len poberateľ)

### **Čl. I Predmet zmluvy**

#### **1.1**

Poskytnutie finančného príspevku pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy podľa § 76 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o sociálnych službách) neverejnému poskytovateľovi: EFFETA, Stredisko sv. F. Saleského v Nitre, na úhradu bežných výdavkov za sociálnu službu poskytovanú v rehabilitačnom stredisku (ďalej len RS) s kapacitou 15 miest.

#### **1.2**

Finančný príspevok sa poskytuje na občanov podľa Prílohy č. 1 „Menný zoznam občanov“, ktorí spĺňajú podmienky na poskytovanie sociálnej služby v RS podľa zákona o sociálnych službách a poskytovateľ im poskytovanie sociálnej služby zabezpečil.

### 1.3

Finančný príspevok na rok 2012 sa poskytuje vo výške **747 €** (slovom sedemstoštyridsaťsedem eur). Príspevok za mesiace január a február bude poskytnutý v jednej sume do konca februára

**Finančný príspevok sa použije** v súlade s § 13 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov **na úhradu bežných výdavkov, ktoré súvisia s poskytovaním sociálnej služby v RS.**

### 1.4

Poberateľ je povinný do troch dní nahlásiť poskytovateľovi meno občana uvedeného v mennom zozname občanov, ktorý prestal byť prijímateľom sociálnej služby. Poskytovateľ vždy po skončení príslušného kalendárneho štvrt'roka v nadväznosti na zmeny v zozname občanov v tomto štvrt'roku vykoná zúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov a upraví ich výšku v súlade s týmito zmenami vzhľadom na reálne poskytnutú službu.

**Po skončení štvrtého štvrt'roku**, v nadväznosti na zmeny v zozname občanov, **zúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov vykoná poberateľ**. Poberateľ je povinný vyúčtovať poskytnuté finančné prostriedky podľa reálne poskytnutej služby týmto občanom **a do 10.01.2013 predložiť poskytovateľovi na odbor sociálnej pomoci a odbor finančnej správy vyplnenú tabuľku, ktorá tvorí Prílohu č. 2 „Zúčtovanie dotácií poskytnutých z rozpočtu TTSK za rok 2012“ a menný zoznam občanov, ktorým poskytoval sociálnu službu na základe jej zabezpečenia zo strany poskytovateľa.**

## Čl. II

### Podmienky plnenia zmluvy

#### 2.1

Poskytovateľ poskytne finančný príspevok bezhotovostne na účet poberateľa príspevku č. 4220242878/3100 vedený vo VOLKSBANK Slovensko, a. s. Bratislava.

#### 2.2

Podľa § 4 ods.2 zákona č. 583/2004 rozpočtový rok je zhodný s kalendárnym rokom. Poberateľ je povinný finančný príspevok použiť do konca rozpočtového roka – do 31.12.2012 na úhradu bežných výdavkov, ktoré vznikli v roku 2012 a v súlade s Prílohou č. 3 „Preplatky a nedoplatky“.

V zmysle § 16 ods. 2 zákona č. 583/2004 TTSK usporiada svoje hospodárenie vrátane finančných vzťahov k poberateľovi.

Vyúčtovanie finančných príspevkov poskytnutých na rok 2012 je poberateľ povinný predložiť poskytovateľovi:

za I. polrok 2012 do 31. 07. 2012,

za II. polrok 2012 do 31. 01. 2013.

**2.3**

Ak poberateľ nevyúčtuje poskytnutý finančný príspevok v lehotách určených v bode 2.2 tejto zmluvy, je povinný vrátiť poskytnutý finančný príspevok za príslušné obdobie poskytovateľovi v termíne určenom poskytovateľom na účet č. 2976025153/0200 vedený vo Všeobecnej banke, a. s., Trnava.

V prípade odstúpenia poskytovateľa od zmluvy podľa bodu 3.1 písm. b) sa vrátenie finančného príspevku riadi ustanovením bodu 3.2 písm. b).

**2.4**

Ak poberateľ nedodrží účelové použitie finančných prostriedkov, je povinný tieto finančné prostriedky vrátiť poskytovateľovi v termíne určenom poskytovateľom na účet č. 2976025153/0200 vedený vo Všeobecnej banke, a. s., Trnava. V prípade odstúpenia poskytovateľa od zmluvy podľa bodu 3.1 písm. a) sa vrátenie finančného príspevku riadi ustanovením bodu 3.2 písm. a).

**2.5**

Na hospodárenie s prostriedkami poskytnutými z rozpočtu TTSK sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**2.6**

Ak poberateľ v priebehu roka zistí, že poskytnuté finančné prostriedky nevyčerpá v plnej výške do konca roka 2012, odvedie nevyčerpaný zostatok na účet TTSK č. 2976025153/0200 vedený vo Všeobecnej banke, a. s., Trnava najneskôr do 30.11.2012.

**2.7**

Ak poberateľ ukončí poskytovanie sociálnej služby v priebehu roka 2012, vyúčtuje poskytnutý finančný príspevok ku dňu skončenia svojej činnosti alebo v termíne určenom poskytovateľom na účet č. 2976025153/0200 vedený vo Všeobecnej banke, a. s., Trnava.

**2.8**

Vyúčtovanie finančného príspevku podľa bodu 2.2 obsahuje rekapituláciu výdavkov podľa jednotlivých zoskupení položiek rozpočtovej skladby, výpisy z bankového účtu zriadeného pre finančný príspevok a fotokópie dokladov vrátane príjmových a výdavkových pokladničných blokov o nadobudnutí bežných výdavkov podľa bodu 1.3 usporiadané v chronologickom poradí tak, ako boli uhrádzané z bankového účtu. Pri výbere hotovosti z bankového účtu do pokladne je poberateľ povinný viesť finančné prostriedky v samostatne zriadenej pokladni a v tejto samostatne zriadenej pokladni môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu TTSK.

**2.9**

Poberateľ je povinný viesť poskytnutý finančný príspevok na samostatnom účte v peňažnom ústave, na ktorom môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu TTSK. Mzdy za mesiac december si poberateľ prevedie na iný svoj účet. Výnos z týchto prostriedkov (skutočný výnos – po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu), je v zmysle § 6 ods. 1 písm. c) zákona č. 583/2004 príjmom rozpočtu TTSK.

Výnosy sa odvedú na účet poskytovateľa č. 2976025153/0200 vedený vo Všeobecnej úverovej banke, a.s., Trnava do **10.01.2013**. Poberateľ zároveň zašle poskytovateľovi (na odbor finančnej správy) avízo o platbe výnosov.

**2.10**

Poberateľ je povinný do 8 dní písomne oznámiť všetky zmeny súvisiace s poskytovaním sociálnej služby.

**2.11**

Poberateľ je povinný štvrťročne predkladať evidenciu prijímateľov sociálnej služby.

**2.12**

Nedodržanie príslušných ustanovení tejto zmluvy sa považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa bude postupovať v súlade s týmto zákonom.

**2.13**

Poskytovateľ bude sledovať a kontrolovať použitie finančného príspevku.

**2.14**

Poberateľ je povinný:

v závislosti od druhu sociálnej služby, ktorú poberateľ poskytuje, vykonávať odborné činnosti, poskytovať obslužné činnosti, vykonávať ďalšie činnosti stanovené zákonom,

- zabezpečovať rast odbornej a vzdelanostnej úrovne zamestnancov absolvovaním odborných školení, seminárov a vzdelávacích programov pre zamestnancov,
- dodržiavať právne predpisy na úseku civilnej ochrany, požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci podľa zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a zákona č. 124/2006 Z. z. o BOZP a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**2.15**

Poberateľ je povinný predložiť potrebné doklady, informácie a vysvetlenie v lehotách na to určených a poskytnúť ďalšiu súčinnosť pre výkon kontroly účelového použitia poskytnutého finančného príspevku.

### **Čl. III**

#### **Odstúpenie od zmluvy**

##### **3.1**

Poskytovateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak:

- a) poberateľ použije finančný príspevok v rozpore s účelom, na ktorý bol v súlade s bodom 1.3 tejto zmluvy poskytnutý,
- b) poberateľ nevyúčtuje finančný príspevok:
  - I. podľa bodu 2.2 tejto zmluvy, alebo
  - II. za príslušné obdobie podľa bodu 2.7 tejto zmluvy.

##### **3.2**

V prípade odstúpenia poskytovateľa od zmluvy z dôvodov uvedených v bode 3.1 tejto zmluvy, je poberateľ povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnutý finančný príspevok v lehote do 15 dní od odstúpenia na účet poskytovateľa, a to:

- a) vo výške, v ktorej bol použitý v rozpore s účelom, ak poskytovateľ odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. a) tejto zmluvy
- b) za obdobie, ktoré poberateľ nevyúčtoval, ak poskytovateľ odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. b) tejto zmluvy.

##### **3.3**

Odstúpenie je účinné dňom doručenia odstúpenia druhej strane.

### **Čl. IV**

#### **Záverečné ustanovenia**

##### **4.1**

Zmeny tejto zmluvy možno uskutočniť len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.

##### **4.2**

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 „Menný zoznam občanov“, Príloha č. 2 „Zúčtovanie dotácií poskytnutých z rozpočtu vyššieho územného celku za rok 2012“ a Príloha č. 3 „Preplatky a nedoplatky“.

##### **4.3**

Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

##### **4.4**

Táto zmluva bola vyhotovená v troch exemplároch, z ktorých poskytovateľ obdrží dve vyhotovenia a poberateľ jedno vyhotovenie.

**4.5**

Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, obsahu porozumeli, zhoduje sa s ich vôľou a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

V Trnave dňa 17.02.2012

V.R.  
PhDr. Anna Šmehilová, PhD.  
riaditeľka  
EFFETA, Stredisko sv. F. Saleského v Nitre  
Nitra

V.R.  
Ing. Tibor Mikuš, PhD.  
predseda  
Trnavský samosprávny kraj



Organizácia:

IČO:

**Zúčtovanie dotácií poskytnutých  
z rozpočtu vyššieho územného celku za rok 2012**

(v €)

Účel	Suma poskytnutých finančných prostriedkov v roku 2012	Suma skutočne použitých finančných prostriedkov k 31.12.2012	Suma nepoužitých finančných prostriedkov (rozdiel stĺp. 1 - stĺp. 2)	Dátum vrátenia nepoužitých finančných prostriedkov	Číslo účtu, na ktorý boli finančné prostriedky vrátené
a	1	2	3	4	5

**Poznámka:** číselné údaje v tabuľke vyplniť na dve desatinné miesta

Po vyplnení zaslať na odbor finančnej správy do 10.1.2013

Vypracoval:

Dňa:

pečiatka,  
podpis  
štatutárneho  
zástupcu:

tel. č.:



### **Príloha č. 3**

#### **Preplatky a nedoplatky**

##### **Nedoplatky**

Poberateľ príspevku môže použiť finančný príspevok poskytnutý v bežnom rozpočtovom roku na úhradu bežných výdavkov, ktoré vznikli v predchádzajúcom rozpočtovom roku týkajúcich sa vyúčtovacích faktúr zálohových platieb za energie, vodu a komunikácie, ktoré boli uhrádzané z finančného príspevku z rozpočtu TTSK.

##### **Preplatky**

Všetky preplatky z bežných výdavkov, ktoré vznikli v prechádzajúcom rozpočtovom roku a boli uhrádzané z finančného príspevku z rozpočtu TTSK, je poberateľ povinný vrátiť na príjmový účet č. 2976025153/0200 vedený vo Všeobecnej úverovej banke, a.s., Trnava .